ΣΕΝΕ 38(48 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ (Κχανούνε ἐββὲλ) ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ 15)27 1888 (Ρεπουλ ἀχὴρ 23 1306) ν. 3993

Σὲρ Μοὲλλίφ
Ηγ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΓΑΝΕ
Ουζουν Τζαρσού
Ταμπουραδζή χὰν.
158.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διρικτὼρλὰρ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουσχαὶ 40 παρὰ
Γαζέτα πεδελὶ, ἰγλὰν, βὲ διαφρὶβὴ ἰτζοῦν σὸν σαχηφὲγὲ μουραζζάφα ὀλὴν

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωνσταν ντνὲ, 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

15 Πέμπτη. Ἐλευθερίου Ἱερομάρτυρος.
16 Παρασκευή. Ἀγγαίου τοῦ προφήτου.

Σουδὰν ἀσκηλαρηνὴν σερκερδεσὶ μεδζοῦρ Ὀσμὰν Διγμὰ.

Ἀλαμάνια γαζέταλαρηνην γιαζηόηνὰ κὶρὲ μεδζοῦρ Ὀσμὰν Διγμὰ 1836 σενσο Ροτενδὲ Φρανσὴζ ἀταλαρδὰν δοὐνγιαγὲ κελμὶζ.

Πεδερὶ Ζιοζὲφ (Ἰωσὴφ) Νισβὲτ πουνὰ Ζιὸρζ (Γεώργιος) ἰσμὶ βιροὐπ, Παρισδὲ τερπιγὲ ἐγλεμὶζ.

Ζιὸρζ ὀτιοὐζ γιασὴνὰ βαρδηκδὰ ἀταλαρὴ ἰλὲ τὶλὲ Ἰσκενδεριαγὲ κιτμὶζ, βὲ ὀρὰδα πὸπασὴ βεφὰτ ἰτμὶζ ὀλμάγηλε βαλιδεσὶ Ὀσμὰν Διγμὰ νὰμ πὶρ Ὀσμανλὴ ταζὶρ ἰλὲ ἀκδὶ ἰζδιβὰζ ἐγλεμὶζ, ἔμμα πὶρ ἐβλιαδλαρὴ ὀλμαγιουπ, Ὀσμὰν Διγμὰ πὰὶ κελδὶ ὀγλοὐ Ζιορζοὐ ἐβλιὰδ ἀτνερὲκ, πουνὰ δὶνι Ἰσλαμιὲτ τελκὴν, βὲ Ὀσμὰν Διγμὰ ναμὴ ἰλὲ Καιρὲνὶν γαρπιγὲ μεκτεπινὲ βιρμὶζ, βὲ ὀνδὰ κὲρὶγὶ κὶπὶ ταχσὶλ ἰδοὐπ φὲζ πουλμοὐζ.

Κιὸὐζζὰζὶὀὐκ Ὀσμὰν Διγμὰ χένουζ χαρπὶὲ μεκτεπὶνδὲἰκεν Πεδερὶ Ὀσμὰν Διγμὰ πεφὰ τιδζαρὲτ. βὲ ἐσιρδζιλὶζ ἰτμὲκ ὀὐζρὲ Σουδανὴν Σουδακιμ ὀεχιριὲ κιτμὶζ. β ὀνδὰ βεφὰτ ἰτμὶζ ὀλμάγηλε, ὀγεγὶὀ Πεδερὶνὶν ἰδὶνὶ ὀὐζερὶνὲ ἀλαρὰκ ἰδὶ πὸγιὀὐτμὶὀὐζ, βὲ Σουακειμὶν ἐν μὸὐὀὐτεπὲρὶ ὀλμοὐζ.

1882 σενσὶ ἰχτιλὰὶ ζουχοὐρ ἰτδὶγινδὲ, μεκτεπδὲ ἰκὲν δὲρὶζ ἀρκαδασὴ ὀλὰν ἀραπὶ πὰὰγιὰ ταραφκὶρ, βὲ Σουδανὴν σὰρκ ὀζιχεπινδὲ Σὸεὶχλερὶν σερκερδεσὶ ὀλμοὐζ, βὲ ἀσσηλαρὴν σερκερδεσὶ Ἐμὶρ Μεζδὶ Ὀσμὰν Διγμανὴν σουλχὰ βὲ Τιδζαρετὲ μεὶλλὶ ὀλδηγηνὴ πὶλοὐρ Ἰσὲδε, πὸὐ δζὸὐμλε ἰλὲ πουνὰ τζὸκ χὸρμὲτ ἰδὲριμὶζ.

Ὀσμὰν Διγμὰ οὐζοὐν πὸὶλοὐ, καρὰ κὶρὸζὸὐ, οὐζοὐν σακαλλὴ ὀλοὐπ, ἀὲχ κηγιαφετινὲ κὶρμὶζ. βὲ γιὰληνὴζ ὀὐτζ καρησὴ ὀλοὐπ, Σουδανὴν ἐν μεὰζοὐρ φαμὶλιαλαρηνδαν ἰμὶζ. Ὀσμὰν Διγμανὴν πὶρ κολοὐ πὶρ μουχαρεπὲδὲ κοπμοὐζ ὀλμάγηλε, τὲκ κολλοὐ ἰμὶζ.

Χινδιστανὴν Ἴγγλιζ βαλὶσὶ Δὸρδ Δὸὐφφεριν Κελκὸὐτδὲ κενδὶνὲ ἰκράμεν βιριλμὶζ ὀλὰν πὶρ ζηγιαρετδὲ Χινδιστανὰ δαὶρ λαὶκλὴ πὶρ νοὐτκ ἰραδ ἰτμὶζ ἰσεδε, πὶρ ἀζ ὀιραζεδὲν τζηκμὴς ἰδλδηγηνδὰν, Ἴγγλιζ γαζέταλαρη μουαχεζὲ ἰδὶορλαρ.

Ἰσπὸυ νουτκοὐν μεελὶνδζὲ Χινδιστανδὰ 250 μιλλὶὀν σεκενὲ ὀλοὐπ, μὸὐχτελὶρ κἀβημλαρὰ βὲ μεζχὲπὶλερὲ μουνκασὴμ ἰμὶζ, βὲ λισανλερὶδε μὸὐχτελὶρ ἰμὶζ.

106 δὸὐρλὸὐ λισὰν τεκελλὸὐμ ὀλουνμακδὲ ὀλοὐπ, πὸὐνλαρὴν ὀν γεδισὶ πιρὲρ πὸὐτζοὐκ μιλλὶὀν νουφουσλοὐ καπιλελερδὲν τεκελλὸὐμ ὀλουνοὐρμιμὶζ. Ἰσλαμλὰρ ἰσὲ 50 μιλλὶὀν ἰμὶζ. βὲ 117 γερλὶ μὸὐστακὴλ χὸκὸὐμετλὲρ μεβδζοὐδ ὀλοὐπ, δζὸὐμλεσὶδε Ἴγγλιζ Χινδιστὰν χὸκὸὐμετὶ τὰχτη κουμὰνδασηνδὰζμὶδλερ.

Ἴγγιλτὲρα Δεβλετνὶν Χινδιστανδὰ πὲκ πὸγιὀὐκ ἰντερὲσὸλαρη ὀλοὐπ, τζεὰὶὀ πὲ τζεσὶδ οὐμὸὐρὶ τὸὐδζὸὐζλαριεδὲ, βὲ νοὐδὰ κενδὶ ἀκληνὰ πὲνδ ἰτδὶ, βὲ χεμὰν ὀζ πὶτεδζεγὶ σπραδὰ ὀλ κὲνδζ πὰπασὴνὴν βαρακτηνδαννασὴ Δὸνδραγια κὶτμὶζ δλμάγηλε, ἀρτηκ Εὐφροσὸὐνη πὶτοὐν πὶτοὐνὲ ὀὐμὶσδιζζλιγὲ δὸὐσμὶζ ἰτὶ. κὸὐζ οὐτζὸὐδὲ πὶρ δαχὰ ἀδδὲτινὶν ἰχτιμαλὶ γιὰκδὴρ δεγὶὴ, ὁ μεὶὀὐσιὰτ σὸὐζερινδὲ Γεδὸγιοσὴν κὶὀμοὐζ ὀλδὶ, ἰὴτιδαλεραδὲ βαζηφὲ ἰδὶνμεδὶ ἰσεδε, ἀσκ-ου ἀλιακὰ νὲ διμὲκ ἰδὸυγινὶ ὀλ κὲνεζδὲν ὀγρενμὶζ ὀλοὐπ, κανὴ δαμαρηνδὰ κὸὐκρεγὶὴ, δζὲεβλὰν ἰτμεκδὲ ὀλ δηγηνδὰν, ἀεβμεδὲ ἀλησμὴζ ὀλοὐπ, ὀλ μαρακνὴ δὲρ ἰτμὲκ ἰτζὸὐν σαρηλαδζὰκ πὶρ κὲνεζδ ἀραρ ἰδὶ, ὀσσὸὐνδὰ κιμ ὀλοὐρ ἰσὲ ὀλσοὐν!.....

Πὸὐραδζηκδὰ πὶρ ἀζ μουταλιαδ ἰδλεμ.

Φὰρζ ἰδλεμκὶ σοὐ ἀλεμδὲ ἰκὶ ὀρδοὐκιὰζ καρσὸὐ πὲ κὰρὸὐὀὐδηρ.

Πὶρ ὀρδοὐ ἰγφὰλ ἰδιδζιλερὶνὶρ, δὶνὲρ ὀρδοὐ δαχὴ ἰγφὰλ ὀλνανλαρὴν ὀρδοὐσὴδηρ ἰγφὰλ ἰδὲνὶρ ἐρκεκλὲρὶρ, βὲ ἰγφὰλ ὀὴνανλὰρ δὶσὲζλιλὲρὶρ.

Γαλιπὶὰτ πὶρινδζὶ ὀρδοὐδὰδηρ, δὰἰμα ἰγφὰλ ἰδιδζὶλὰρ γαλεπὲ ἰδὲρλὲρ.

Ἰὰτὲ πὸὐ πὶρινδζὶ ναζαριὰτδηρ, πουνοὐν ἰκινδζισὶδε βὰρδηρ, λὰκιν πὸὐ ἰκινὶζὶ ναζαριὰτ μεζμὸὐμὴηρ, βὲ ἐρκεκλὲρ χακκηνδὰ πὲκ φενὰδηρ.

Ἐρκεκλὲρ ἰγφὰλ βὲ γαλεπὸ ἰτμεγὲ ἀζαλησὴηλὰρ βὲ ἰδζρὰ ἐτδικδὲν σὸνρα σὰἰ ἰδὲρλὲρ πὸὐ πὰπὸὲ πὰἀζὴν δζαδοὐλερὲ μουμασὴλδηρὴδὰκι, πὸὐνλὰρδὰ πὶρ κὲνεζ κὴὴ δοὐρὰδὸὐ βαδὲρὶτλὲ ἀλδατμαγὰ τζαλησὴηλὰρ, βὲ ἀλδατὸὴηδὰν σὸνρα μεὶδανδὰ πὰαγηλὰρ, βὲ πὸὐνὰδὰ κανὰἀτ ἰτμεγερκ, ἰεβαλλὴν κὴζ πὲἀκι τὸβὲκιὰρ ὀλαρὰκ, τογρὸὐ γιὸλὰ κὲλὸὐρ σὸὐπχεσὶ ἰλὲ, ἀλεμὲ σὰἀτ ἰδὲρλὲρ. βὲ ναμουσὸὐνὴ τζὰκ ἰδὲρλὲρκι, πασὰὰ κὶμσε ἰτιπὰρ ἰτμεσιν.

Πὸὐ ἀκηλδὰ ἐρκεκλὲρ βὰρ ἰκὲν δζαδοὐ χατουνλαρὰ χαδζὲτ γιὸκ ἰδὶ ζὲρα ἐρκεκλὲρ δζαδοὐεὶρδὲν πὲὲ πὲτὲρδὶλὲρ, ἰὴτιδὰ ἰγφὰλ ἰδὲρλὲρδὲ, σὸνρα ἰγφὰλ ὀὴνανὴ ζὲμμ ἰτμεγὲ πὰσὴλαρὰρ.

Πὸὐ μακουλὲ ἐρκεκλὲρ πὶτοὐν κὲνεζλικλεριὀὐδὲ κὴζλὰρὴ ἰγφὰλ ἰτμὲκλὲ μὸὐδδὲτὶ κὶὀὐζὰρ ἰδὲρλὲρδὲ, σὸνρα νικιαχλανὀὐκλὰρὴ βακὴτ χὸὐσνὶ ἀχλιὰκ βὲ ἐδὲπὶὰτ βὲ φαζνὲὲτ βὲ ναμὸὐς ἰτζοὐν σὸζ ἰδὲρλὲρ, λὸὐγια φαζὴλ βὲ ναμουσὴὴ ὀλδηκλαρηνδὰνμὴ; χὰσὰα! ἐλαλ-κορκουλαρηνδὰν, βὲ φαμὶλιὰ μουζακαλαρηνδὰν, χὰλ πὸὐκὶ πὸὐὶλὲ ἀχλιὰκὴηγὲτ μακπὸὐλὴ δεγὶὀὐδὶρ.

Κενζλερδὲν χὲρ πὶὀὐ ὀὐζζὰλερὶ ἐλὲ δὶλλερὶ ἰλὲ ἰσσρετλὲρὶλε γιοὐλλαρδὰ χανελερδὲ βὲ μεκτεπὶλερὸδὲ δαχὴ κὴλλαρὴ ἰγφὰλ ἰτμεὰδὲ ἀλδηκλαρὴ χαλδὲ, νικιαχλανὴνὀὐζὰ ναμουσὴὴ δοὐρὸὐστ βὲ ἀχλιὰκὴ χαμὶδὲ ἐλὲ μουττασὲρὲ κὴζ ἀραρλὰρ, χὰλ πὸὐκὶ νὲ ἐκτιλὲρισε, δνὴ πὶτζὲρλὲρ. πὸὐ μακουλὲ κενζὲλὲρ 25 σενὲ ἀχλιακηηγὲτ ἰρσαὸὴ ἰτζοὐν σὰὶλερλὲρικεν, σὰμὰδ ἀχλιακηηγὲτ λεχινὲ ἰρὰδὴ νοὐτκ ἰδὲρλὲρ. βὲ ἐὰιδενὲρ ὀνλερὶ ρὸὐπὲρὸὐ ἀλκηὴλαρὰρ ἰσεδε, γαπὴνὰν ἰστιχὰ ἰδὲρλὲρ.

Πὸὐ γιοὐλδὰ βουκουὰτ γιεβμὶὲ ζουχοὐρ ἰτμεκδὲὐὶρ. πὸὐ μακουλὲ κὲνεζλὲρ σὲρακὰτ ἰλὲ ὀμὸὐρ κὲτζὶρὶὴ ἰγφὰλ ἐτδικλὲρὶ ζαταλαρδὰν ἰγφὰλ ὀὴνὰρὰκ, σὲρακὰτὰν χὲρ κὰὀὲμεσινὲ ἀγὶὰκ πὰσὸὴηκδὰν σὸνρα, ἠφφὲτ βὲ ὀὴμὲτ ζὶτζὶζεκλὲρὶ τοπλαμαγὰ τζαλησὴηλὰρκι, πὸὐζ ἐέὶὀὐ.

(Πακηγεσὶ σὸνρα).

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕΤΙΟΓΛΟΥΣΗΛΑΡΗ

Μουσσιοὺ Ἐπαμεινὼνδας Κυριακίδησδεν Ρουμιὰζς τεελὶφ, ἰὲ Εὐ. Μισαηλίδησδεν Τούρκὰζζγὰε τερδζουμὲ λουνμοὐσδηρ.

ΟΝ ΙΚΙΝΑΖΙ ΠΑΗ.

Πὸὐ κὲνδζ ἐν σεφὶχ βὲ κὰζλαρὴ ἰγφὰλ ἰδιδζὶ δεὶὶ κὰὀὴλὰρ ἰλὲ κονουσὸὐπ, ἀχλιακὴ ἰρσὰδ ἰδιδζὶ χ κιαγιὰτ μουταλιαασὴ ἰλὲ ἐρκιαρηνὴ μεμλὸὐ ἰτμὶζ, βὲ πὸὐ πὰπὸὲ κὲσὶπὶ πὲλαγὴπ ἐγλειὶὲ ἰδὶ.

Εὐφροσὸὐνη σὲ χένουζ κὰζ μεκτεπὶνδὲν οὐφαδζὴκ μααλιὰυμὰτ ἰλὲ τὶηκμὴζ ὀλοὐπ, ἀκλὴ ἀχλιακηνὴ ἰδαρὲ ἰδὲπὶὰδζεκ ραδδεδὲ δεγὶὶ ἰδὶ. βὲ ἰεὰὶ κανὰηνὴν δζοσδουρδουγοὐ ἄὰκ- ἀλιακὰ ἰρμακλαρηνὰ μουκαπὲλὲ ἰδὲπὶὰμεγε κουδρετ γιὸκ ἰδὶ. βὲ δεὶὶ κανὰὴ Εὐρὸὐπα λισκὰλεριν ἐν Ρουμὶζζγὲ γενὶ τερδζουμὲ ὀλὴνὰν ἐν σερὶ; χικιαγελερ τασὴγιαρὰκ, πονοὐδὰ κενδὶ ἀκληνὰ πὲνδ ἰτδὶ, βὲ χεμὰν ὀζ πὶτεδζεγὶ σπραδὰ ὀλ κὲνδζ πὰπασὴνὴν βαρακτηνδαννασὴ Δὸνδραγια κὶτμὶζ δλμάγηλε, ἀρτηκ Εὐφροσὸὐνη πὶτοὐν πὶτοὐνὲ ὀὐμὶσδιζζλιγὲ δὸὐσμὶζ ἰτὶ. κὸὐζ οὐτζὸὐδὲ πὶρ δαχὰ ἀδδὲτινὶν ἰχτιμαλὶ γιὰκδὴρ δεγὶὴ, ὁ μεὶὀὐσιὰτ σὸὐζερινδὲ Γεδὸγιοσὴν κὶὀμοὐζ ὀλδὶ, ἰὴτιδαλεραδὲ βαζηφὲ ἰδὶνμεδὶ ἰσεδε, ἀσκ-ου ἀλιακὰ νὲ διμὲκ ἰδὸυγινὶ ὀλ κὲνεζδὲν ὀγρενμὶζ ὀλοὐπ, κανὴ δαμαρηνδὰ κὸὐκρεγὶὴ, δζὲεβλὰν ἰτμεκδὲ ὀλ δηγηνδὰν, αεβμεδὲ ἀλησμὴζ ὀλοὐπ, ὀλ μαρακνὴ δὲρ ἰτμὲκ ἰτζοὐν σαρηλαδζὰκ πὶρ κὲνεζ ἀραρ ἰδὶ, ὀσσὸὐνδὰ κιμ ὀλοὐρ ἰσὲ ὀλσοὐν!.....

Πὸὐραδζηκδὰ πὶρ ἀζ μουταλιαδ ἰδλεμ.

Φὰρζ ἰδλεμκὶ σοὐ ἀλεμδὲ ἰκὶ ὀρδοὐκιὰζ καρσὸὐ πὲ κὰρὸὐὀὐδηρ.

Πὶρ ὀρδοὐ ἰγφὰλ ἰδιδζὶλερὶνὶρ, δὶνὲρ ὀρδοὐ δαχὴ ἰγφὰλ ὀλνανλαρὴν ὀρδοὐσὴδηρ ἰγφὰλ ἰδὲνὶρ ἐρκεκλὲρὶρ, βὲ ἰγφὰλ ὀὴνανὰρ δὶσὲζλιλὲρὶρ.

Γαλιπὶὰτ πὶρινδζὶ ὀρδοὐδὰδηρ, δὰἰμα ἰγφὰλ ἰδιδζὶλὰρ γαλεπὲ ἰδὲρλὲρδὲ, σὸνρα ἰγφὰλ ὀὴνὰρὰκ βὲ ἐδὲπὶὰτ βὲ φαζνὲὲτ βὲ ναμὸὐς ἰτζοὐν σὸζ ἰδὲρλὲρ, λὸὐγια φαζὴλ

τεδεκκόυρλὲρ ἰδέριζ· κεριμὲμ Πρενσὲς Σοφία σίμδιδεν κἰόυζἐλ Γιονανιστανὴ βατὰν ἰττιχὰζ ἰδοὺπ, μεμνούνεν κἰτμεγὲ ἀμαδὲδῥρ δεδικδὲν σόνρα, Λόνδραδε γενι ἰνὰδ ὀληνὰν Ὀρθόδοξος Κελίσαση Ἐπίτροποση μουσσιού Ὁ Βαλιέρηγιε χτάπεν»μεμνούνεν ἐσιτδίμκι. Λονδραδε Ὀρθόδοξοσλαρ ἰτζοὺν πὲκ κἰόυζἐλ πὶρ Ἐκκλησία ἰνὰδ ὀλουνμοὺζ δεμὶζ.

Μουσσιού Βαλιέρι πὸὺ βεσιλέἰλε φουρσὰδ πουλαρὰκ « Χάσμετλου ! ἰσπου Ἐκκλησια κεριμὲτ ζἰ μὸυχιπὲνιζ Σοφία ναμηνδὰδηρ, βὲ ἔγερτζἰ Πρενσεσι μουσὰρ ἰλεἰχανὴν ναμή ἰλὲ πενὰμ Ἐκκλησίαμηζὰ πὶρ δεραδζὴκ ζιγιαρὲτ ἰτμεσινὲ μουσαὰδὲ πουγεουραδζὰκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, Λόνδραδε μουκὶμ Γιονανλαρὴ δερεδζὲτ ὀὺλγιαὲὲ μεμνοὺν πὸυγεουρμυὺζ ὀλαδζὰσηνηζ» δεμὶζ.

Βὲ φερδασὴ κἰόυνὶ κερὲκ Πρενσὲς Σοφία, βὲ κερὲκ βαλιδεσὶ Ὀρθόδοζος Κελίσαὶ τεδρὶρ πὸυγεουρμάκλε, ὀνδὰ χαζὴρ πουληνὰν Γιονανλὰρ δερεδζεσὶζ μεμνοὺν ὀλμουὺλάδῥ.

Πρενσὲς Σοφία γενὶ Γιονὰν λισανὴνὴ ὁ δερεδζὲ κἰόυζἐλ ταχσὶλ ἰτμὶάκι, χάττα γενὶ γὶλ πασὴνὰδ ναμιζὲδλισὶ πρὲνς Κωνσταντῖνος ζαζρετλερὶνὲ ταχδὶμ ἰδεδζεγὶ τεπὶρικναμὲὶ κἰμσε μουαδσνὲτ ἰτμεξὶζὶν κενδὶ πασὴνὰ καλεμὲ ἀλμὴζ.

Ἰγγιλτέρα Κραλὶτζαση (πρενσὲς Σοφίανὴν πὸγιοὺν βαλιδεσὶ) Βικτὼρια χαζρετλερὶ κεπὶρὲ κεριμεσὶ Ἰμπερατὼρισσα Βικτὼριαὶ δερεδζὲὶ ὀὺλγιαδὲ σεδὶτγὶ μισὶλλοὺ τορουνοὺ πρενὲς Σοφίαγὶε δαχὴ πὲκ τζὸκ μουχαπὲτ κἰόσερμεχδὲὶμιζ, βὲ βαλιδεσὶνὶ μὸυτεσελλὶ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἀσλαδζὰ ̱γιανὴνδὰν ἤρμαμαχδὲὶμιζ.

Ἐμὶν πασὰ βὲ Στὰνλεὺ

Σουδὰν βαλισὶ Ἐμὶν πασὰ ἰλὲ Ἀφρικα σεἰαχὶ Στὰνλεὺνὶν Σουδὰν ἀσσηλαρηνδὰν ἐσὶρ τουτουλδηλὰρ δεγιοὺ σεγιοὺ πουλὰν τεδὰτοὺρ ἰλὲ μινασεπεττὶ ὀλὰν ἀτιδεκὶ ἰκὶ κηττὰ μεκτουπὶλὰρ Δεκέμβριοσουν 5(17) ταριχὶ Ἰγγιλτέρα παρλαμέντοσουνδα κηρὰὰτ ὀλουνμοὺσδηρ, σὸὺλέκι :

Καχηρεδὲ μουκὶμ Ἰγγιλτέρα βεκιλὶ Σὶρ Ἔδελιν Βὰρτιχ Ἰγγιλτέρα πὰς βεκιλὶ Δὸρδ Σαλισπουρηγε πὰ τηλεγράφ κἰόνδερμὶσδὸρ:

« Καχηρεδὲ Δεκέμβριος 3(15) ὀγλεδὲν σόνρα σὰὰτ 2 δακικὰ 5.

» Μὺ-Λὸρδ !

Ἀτιδεκὶ μεκτουπὸὺ (Σουδὰν ἀσσηλαρὴ) σερδαρὴ πενδενιζὲ κἰόνδερμὶσδὸρ, σὸὺλέκι :

« Μπὶσμ Ἴλλὰχ ἰρ- Ραχμὰνὶρ Ραχὶμ!

» Πὸὺ μεκτουπὸὺ Ὀσμὰν Διγμὰ Σὰ. ἀκεμδεκὶ Χρισταὶν βαλιγὶ κἰόνδερὶρ.

»Σὶζὲ ἰφαδὲ ἰτμεκλιγμὲ μουσσαδὲ πὰ γιορουνκι, πὶρ μὸυδδὲτ ἐδδεκδζὲ μὰσσιοὺ Ῥὰνδὶ πανὰ μεκτουπὶ γιαζαρὰκ, Σουδὰν βαλισὶ ἰτζοὺν πενδὲν μααλιουμὰτ ἰστεμὶζ ἰδὶ. πὸὺ μεκτουπὸὺ ἀλδηγὴμ σασὰν Σουδανὲλὲρ ἐμιρινδὲν μααλιβλὰτ ἰστεδὶμ. Ἐμὶρ πανα γιαζμὴζ ὀλδηγὴ μεκτουπὰδ Σουδὰν ἐγιαλετὶ βαλισὶ (Ἐμὶν πασὰνὴν) πὶζὶμ ἐλιμιζὲ δὸὺδὸὺγὸὺνι, βὲ ἐλ γιέδμ « Μεχδὶνὶν ζαπτηνὰ πουλουνδουγουνὴ χαπὲρ βιρμὶδὶρ. βὲ πὸὺνὸὺν ἐλὲ κὲτζουριλμεσὶζὲ ὀὸὺ ἐδζχὶλε ὀλμὸὺδὸῥ. Ἐμὶρ χαζρετλερὶ Σουδὰνὴν ἰτζ γιὸὺζλερινὲ πὶζὶμ Ὀμὲρ Σαλὶχ κουμὰνδασηνὸὰ βαπορλὰρ σὲβκ ἐγλεμὶζ. (Νὶλ κεναρηνδὰ) *Λάδο* σενδζὶρὶ λιμανηνὰ μουδασελετινὸὲ χαπὲρ ἀλμὴσκι. Σουδὰν ἐγιαλετὶ βαλισὶ (Ἐμὶν πασὰ) περα ἐρινὸὲ πουληνὰν πὶρ σεἰὰχ ἰλὲ κενὸὲ ἀσκερὶ δὲρ δὲστ ἐδερὲκ, σενδζὶρλὲριλε παγλαγὶπ, πὶζὶμ μεεμουρλαρὰ τεσλὶμ ἐγλεμισὶλὲρ. σὶμδὶ ἀρτηκ Σουδὰν βιλαιετὶ βὲ δζὸὺμλε ἐχαλισὶ πὶζὶμ Μεχδὶγὶὲ ταπὶ ἀλδὰμὰλὰρδηρ.

» Ἀκαπὶνδὲ ὀραδε πουληνὰν σιλαχλαρὴ βὲ λεβαζιμὰτη χαρπὶεὶ, βὲ δζὸὺμλε ζαπὶτανὴ, βὲ σὲρ κιστὶπὶ ζὰπτ ἰδεὲρὲκ, Ἐμιρε τεσλὶμ ἐγλεδὶκ, βὲ πουνλαρὴ χὸὺσνι καποὺλ ἰτμὶζ ὀλοὺπ, ἐλ γιὲβμ νεζὶὲνὸὲδὶρλερ. βὲ πουνλὰρ δαχὴ περαπὲρλερὶνὲ κὲτουρδὶκλερὶ πὰϊρακλαρὴ τεσλὶμ ἐγλεμισὶλὲρὸὺρ.

» Μὰαδὰμκι μουσσιοὺ Ῥὰνδὶ ὁ βαλὶνὶν νὲ ὀλδηγὴηὴ σὸὺὰλ ἰδὶορ, ριὸζὰ ἰδὲρὶμ, πὸὺ μεκτουπουμοὺν μὸὺνδερεδζὰτηὴ κενδὸὺσὶνὲ πεγιὰν ἐγλὲὲν. βὲ Σουδὰν ἰτζὶνδεκὶ μεεμουρουμοὺζοὺν Ἐμιρὲ γιαζμὴζ ὀλδηγὴ μεκτουπὸὺν σουρετὶνὶ δαχὴ πὸὺ μεκτοὺπὰ λὲῥφ ἐγλεδὶμ. κὸζαλὶκ Τεβφὶκ ταραφηνδὰν ὁ ἐσὶρ τουτηλὰν βαλιγὲ γιαζμὴζ ὀλδηγὴ μεκτουπ δαχὴ μελφὸὺῥδηρ. βὲ ἐλὲ κὲτζουριλὲν λεβαζιμὰτη χαρπὶεδὲν σιζὲ 12 χαρτοὺδζ κἰόνδερὶμ· Δινδαρλαρὴν γαλὶπιετὶ βὲ ἀδὸὺλαρὴν μαγλουπιετὶ ἰτζοὺν δεγεπὴ Ἀλλαχὰ τεσεκκὸὺρ ἰδὲρὶμ. »

Πὸὺ μεκτοὺπ Ὀσμὰν Διγμανὴν μοχουρὸὺ ἰλὲ μὸχὸὺρλενμὶζ.

Ἰστὲ βαπὸρὶλε Λὰδὸὸγια κἰόνδεριλὰν μεεμοὺρ Ὀμὲρ Σαλὶχὶν Σαφὲρ 10 βὲ σενε 1306 ταριχλὶ γιαζμὴζ ὀλδηγὴ μεκτουπὸὺν σουρετὶ :

«Μπὶσμὶλλὰχ ἰρ-Ραχμὰν ἰρ ραχὶμ!

» Πουμεκτοὺπ ἀπὶτη ἀδζὶζ ταραφηνδὰν ἐρενδὶμ σουλτανὴμ Ἐμιρ χαζρετλερὶνὲ κἰόνδεριλμὶσδὶρ.

» Μααλιοὺμη ἀαλιλερὶ ὀλὰκι, βαπορλὰρηλα ἀσκὲρδὲ περαπὲρ Λὰδὸ ἀσχιρὶνὲ μουδασελὲτ ἐγλεδὶκκι, Σουδὰν μουδιρὶ Ἐμὶν (πασὰ) ὀνδὰδὴρ. 1306 Σαφὲρ 5 ταριχὶ μουδασελὲτ ἐγλεδὶκ. ἰσὸπου γαλὶπιετὶ σουχουλὲτ κἰοστερὲν ζαπὶτανὰ, βὲ νεφερατὰ τεσεκκὸὺρ ἰδὲρὶζκι, πὶζ ὀραγια βαρμαζὰν ἐδδεὶλ ἰσι πιτουρμισλὲρδὶρ. Ἐμὶν (πασὰ) βὲ περαπερινδὲ ὀλὰν πὶρ σειαχὶ τουτοὺπ ἰκισινὶδὲ σενὸζιρλὲριλε παγλαμηὴλὰρ. ζαπιτλὲρ βὲ πὰαζὴν περαπὲρλερινδὲ πουληνὰνλὰρ Τὸὺρκλὲρ ἰλὲ πὶλὲ Μηστηρὰ κἰτμὲκ ἰστὲμεμισὶλὲρ. Τεβφὶκ δαχὴ Ἐμὶν πασὰγὰ γιολδζουλαρδὰν Στὰνλεὺ ναμηνδὰ πὶρ ἀδὲμ κἰόνδερμὶζ. βὲ Στὰνλεὺνὶν Ἐμὶν πασὰγὰ Τεβφὶκ ταραφηνδὰν κὲτουρδὶγὶ μεκτοὺπ 1304 σενεσὶ Δζεμὰζἰουλ ἐδδεὶλ ταριχλὶ βὲ 81 νὸμερολη ἰδὶ.

» Τεβφὶκ πὸὺ μεκτουπουνδὰ Ἐμὶν πασὰγὰ τεκλὶφ ἰδὶορ ἰδὶκι, Στὰνλεὺ ἐλὲ περαπὲρ Μηστηρὰ κἰτσὶν, βὲ κουσοὺρ ἀσκὲρ δαχὴ ἰστὲρας ὀνδὰ καλσὶν, ἰστεμὲζἰσε Καχηρεγιὲ κἰτσὶν. ὀνδακὶ ἀσκὲρ Τὸὺρκλὲρὶν ἐμιρλερὶνὶ ρὲδδὸ ἰδὲρὲκ, μεμνοὺνεν πὶζὶμλε καλδηλὰρ. ὀραδε κὸὺλλιεὶτλὸὺ κὸὺζ γιεὶεκλὲρὶ βὲ φὶλ· διὸὲρὶ πουλὸὺκ. ἰσὸπου μεκτουπὸὺμλα πὶλὲ Μπορδαὶν βαπορὸὺ ἰλὲ ζαπὶτλὲρὶ βὲ σὲρ κιστὶπὶ, βὲ Τεφφιγὶν Ἐμὶν πασὰγὰ κἰόνδερδιγὶ μεκτουπὸὺ, βὲ Τὸὺρκλὲρὶν τεσλὶμ ἰτδὶγὶ πὶτραχλὰρὴ δαχὴ κἰόνδεριορουμ. ἐσὶτδὶγιμὲ κἰόρὲ Ἐμὶν πασὰνὴν γιανὴνὰ πὶρ γιολδζὸὺ δαχὰ κὲλὶπ κἰτμὶζ, ἀράγιορουμ, ἔγερ ἀδὲτ ἰδὲρσε, πουνοὺδὰ τουταδζὰγὴμ ἐγιαλετὶν δζὸὺμλε μεεμουρλαρὴ ἐχαλὶ ἰλὲ πὶλὲ μεμνοὺνεν πὶζὶλερὶ καποὺλ ἐγλεδὶλὲρ. βὲ σιλαχλαρὴ βὲ μὸὺχιμματὴ δὲρ ὀχὸὲ ἐγλεδὶμσὶζὲ ριὸζὰ ἰδὲρὶμ, κἰόνδερδὶγὶμ Ζαπὶτλὲρὶ βὲ Ἐμὶν πασὰνὴν σὲρ κιατὶπὶνὶ κἰόρδὸὺκδὲν σόνρα, πουνλαρὴ γίνε πανὰ κἰόνδὲρ, ζὶρα ἰκτιζὰδηρλαρ.

(ἰμζὰ) « Ὀμὲρ Σαλὶχ. »

Πὸὺ μεκτουπὰρ Παρλαμέντοδα κηρὰὰτ ὀλουνδουκδὰ, πὲκ τζὸκ μουπαχὰτ ὀλμοὺζ, βὲ χαρδζὲὶ μὸὺστεσὰρηνὴν ἐρκιαρὴ σὸὺὰλ ὀλουνδουκδὰ, Ἐμὶν πασὰνὴν βὲ Στὰνλεὺνὶν ἐσὶρ ὀλδηκλαρηνὰ πὲκδὲ ἐμνὶὲτ ἰτμεμελὶγὶζ, βὲ ταρσηλὰτ κἰόζετμελὶγὶζ. δεμὶζ

Ὀσμὰν Διγμὰ πὸὺ μεκτουπλαρὴ Σὰα κιμδεκὶ Ἴγγλιζ Βαλιγὲ κἰόνδερδιγὶνὶδὲ, δὶκερ πὶρ μεκτουπουνδὰ « Ἐγερτζἰ Σουδακιμὶ ταχλὶὲ πὶρλε πὶζὲ τεσλὶμ ἰδεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, Ἐμὶν πασὰ βὲ Στὰνλεὺ! ἀζὰδ ἰδὲρὶζ δεμὶζ ἰσέδε, πουνοὺν πὶρ δουζαχδὰν ἰπὰρὲὲ ὀλδηγὴ ἀνλασὴηλμὴζ. βὲ χάττα Σουδανὶ ἀσσηλὰρ οὺζερὶνὲ χὸὺδζοὺμ ἰδὲρὲκ, Σουακεὶμ δζὶδαρηνδὰκὶ ἰστιχκιαμλαρηνδὰν τζηκαρὴπ μὸὺζμὸὺχὰλ ἐγλεμισὶλὲρ.

Ἰγγιλτέρα δεδλετὶ πὸὺ Ἄφρικα γαδγασηνὰν σὸὺαναράκ, νίχαὲτ Σουακεὶμὶ τὲρκ ἰτμεγὲ νιγὲτ ἰτμὶζ ἰσέδε, πὰσκα πὸγιὸὺκ πὶρ δεδλὲτ πεντζεσὶνὲ κὲτζὲν ὀὸὺπχεσὶ ἰλὲ τεπὸὺλὶ ἐρκιὰρ ἐγλεμὶζ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Ζὰτη χαζρὲτι μεσιχετπὲναχινὶν πὶρ κὰτζ κἰόυνὸὲν πὲρὸὺ ναμὶζὰτζ πὸὺηνδκλαρὴ μεσμὸὺτ ἀλὶ δζὲνὰτὴ χιλὰφετπὲναχὶ ὀλμὰγηλε κουρενὰὶ ταδζὰρὶλερινὸὲν σαὰδετὶὸὺ Μπεσὶμ πὲὶ ἐρὲνδὶ χαζρετλερὶ βασητασὰ ἰλὲ λὸὺτφεν ἰστιφὰρὴ χατηρὴ ἐμρ·ὸὺ φερμὰν πὸὺγιουρμουσὰλὰρδηρ

—

Πὲὶ ὀγλὸὺ μὸὺτασπαρηρὴ Ἀτουφετὶὸὺ Ἀρὶφ πὲὶ ἐρὲνδὶ χαζρετλερινὶν σαρηλκὰ Ἰλλετινὸὲν ἐσὶρ φιρὰζ πὸὺκηνὸὺηὴ μὰ ἐτ τεσοὺρ ἐσὶδιλμισδὴρ.

—

Χαζινὲὶ δζὲλιλεγιὲ πὶρ μηκδὰρ ἀκτζὲ δαχὰ ἰκρὰζ ἰτμὲκ ὀὸζρὲ **Δάϊτζ Πὰνκ** νὰμ Ἀλαμὰνὶα Πανκασὴ ἰλὲ δζὲρεγιὰν· ἰδὶν μουζακερατὴν καρὶπὰν πὶρ χὸὺσνὶ νετὶδζεγὶὲ ἰ σὰὰ ἰδὶλεδζεγὶ μεεμοὺὶ πουλουμμοὺσδὸῥ.

—

Ἰζμὸὺρ λιμανὴνδὰ πουληνὸν Ἀλαμὰνὶα φὶλὸ δοναμασηνὴν κουμανδὰνὴ κὸὺτρ ἀμιραλ Χὸλμαν βὲ περαπὲρινδὲ Λὲρὶ σαὰδετὲ κὲλὲν ζαπὶτὰν ἐβδὲλὶ κἰὸὺν ἀκσὰμ ὀὸζὲρὶ Δὲρὶ σαὰδετὲν χαρακετ ἰλὲ Ἰζμυρὲ ἀδδὲτ ἰτμισὶλὲρδὶρ.

—

Χριστὸὺγενα δὶμὰκ χασεπὶ ἰλὲ Πὲὶ ὀγλουνδὰ Πὰνκ ἀλτηνὸὰ κιαὶν Νὸτρη Δὰμ δὰ Σιὸὺν νὰμ μεκτεπὶν καλογραΐαλαρὴ μαχλὲὶ μεζκιὸὺρὲ μεκτεπὶ ταλεπὶεσινὸὲν πὶκὲς δὶαλαρὴν κεγιμελὲρὶ ἰτζοὺν 82 ταχὶμ ἐλπὶσὲ ἰανὲ βὲ τεδζὶ ἰτμισὶλὲρδὶρ.

—

Παρισδὲ βεφὰτ ἰδοὺπ χαϊρὲτ βὲ μουπὲρρατὴ κεσιρεσὶ ἰλὲ βεφὰτὴ οὺμοὺμὲν μουδζὶπὶ τεσοὺρ δὶὰν Δουκέσσα Γαλιέρα πὰ βασιγὶὲτ Ἀλαμὰνὶα Ἰμπερατωρσὸὺ οὺτζουνδζὸὺ Φρεδεριγὶν ζεδζὸὺεσὶ Ἰμπερατωρὶτζὰ Βικτωρία χαζρετλερὶνὲ ὀν μιλγὶὸν βὲ Ἀλαμὰνὶανὴν Παρὶς σεφιρὶ Κοντ Μὸὺστεριν κεριμεσινὲ ὀν μιλλιὸν βὲ κενδὶ ὀγλοὺ μουσσιοὺ Φεφαρηγιὲ ὀν μιλλιὸν φρὰνκ τερκ ἰτμὶσδὶρ.

—

Σηρπὶστὰν χὰκιουμετὶ ταραφηνδὰν βουκοὺ πὸὺὰλν μουσαδζὰτ βὲ ὀλ πὰπὸὲ σερεφ μουτεαλὴκ πὸὺγρουλὰν ἰραδὲὶ σενιὲὶ χαζρὲτι πὰδισὰχὶ μουδζὲὶνι ἀλνισὶνδζὲ δζὲργιὰν ἰδὲν μουζακερὲ οὺζερινὲ χὰκιὸὺμὲτι μουσὰρ ἰλεἰχανὴν Δὲρὶ σαὰδετὲδὲ πὶρ κονσολοσχανὲ τεσκιλὶ χουσουσουνὰ δαὶρ χαρδζὲὶ ναζηρὴ δεβλετὶὸὺ Σαὶδ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Σηρπὶστὰν σεριρὶ μουσσιοὺ Νοδὰκοδιζὲ δζὲναπλερὶ πὲὶνὶνὸὲ πὸὺ κερὲ πὶρ μουκαδὲλεναμὲ ἰμζὰ βὲ τεατὶ ἰδὶαδιγὶ ἐ σὶδὶλμὶσδὶρ.

—

Ὀνουμοὺζδεκὶ Μαρτδὰν ἰτιπὰρεν Πατὲντ μουαμὲλεσινὶν μεδκὴὶ ἰδζραγιὰ βαζ ἰδὶλεδζεγὶ χακκηνὰ Πάπὴ Ἀλὶ δζανὶπὶ σαμισινὸὲν οὺμοὺμ σὸὺφεραγιὰ πὶρ ·νὸτα τεπὶλὶγ πὸὺιρουλμοὺσδὸῥ.

—

Ἰζμιδὲὶν Ἀνκαραγια ἰνὰδ ὀλουναδζὰκ σιμενδουρερ χατδηνὴν κετζὲδζεγὶ γιεὶλερὶ τεφτὶὲ ἰτζοὺν ὀὶ ταραφὰ κὶὲὲν μουχενδὶς μουσσιοὺ Κὰπ βὲ φυρφεκασὴ ἐδδεὶλκι κἰόὺν Δὲρὶ σαὰδετὲ ἀδδὲτ ἰτμισὶλὲρδὶρ.

—

Χαὶδὰρ πασὰδὰν Ἰζμιδὲ καδὰρ μὸὺμτὲδ ὀλὰν τιμοὺρ γιολοὺ χαττηνὴν **Δάϊτζ Πὰνκ** νὰμ Ἀλαμὰνὶα πὰνκασηνὴν βεκιλὶ πὸὺλουνὰν μουσσιοὺ Κὰὸυλλαγιε τεσλιμὶνὲ μὸὺλτεζἰμεὶνὶ σαπὴκασὶ μουσσιοὺ Ἄλτ βὲ Σὲρελδὲρ ταραφηνδὰν πὰζὴν μουταλεπὰτ δερμεγιὰν ὀλουναρὰκ μουχαλὶρὲτ κιοστερὶλδιγὶ μαλὸὺμδὶρ.

Πὶρ ριδαγιετὲ κἰορὲ μὸὺμα ἰλεἰχουμὰ δαχὴ Δάϊτζ πὰνκ ταραφηνδὰν τεσκὶλ ὀλουναν τιμοὺρ γιολοὺ ἰνσαατὴ σὶρκετινὲ δαχὶλ βὲ πὸὺ σουρὲτλὲ πὲὶνὶερινὸὲ ἰὶτιλὰρ βὲ μουδαφηκὰτ χασὴλ ὀλαπὶλμὶσδὶρ.

—

Πὲὶτ ὀγλουνοὺν γὰζ ἰλὲ τενδὶρὶ βὲ Σελανικδὲν χοὺδὸὺδὸὺ Γιονανιγὲὲ καδὰρ ἰνὰδ ὀλουναδζὰκ τιμοὺρ γιολλὰρὴ ἰμτιγιαζηνὰ ταλεπὲ ὀὶὰν μουσσιοὺ Ῥοὺζ ἐδδεὶκὶ δζὸὺμὰὶ ἰρτεσὶ κἰόὺνοὺ Λὸνδραγια κὶτμὶσδὶρ.

—

Ἀμιρὰὶ Κριεζιὶν κουμὰνδασηη ταχτηνὰδὰ πὸὺλουνοὺὶ ἐὶ γιέδμι Γιονὰν ἀδαλαρηνὴ κὰὸτοὺ κιοὺζὴρ ὀλὰν Γιονὰν σεφὰὶνὶ χαρπὶεσινὶν γιακὴνεν Μὶδὶλλὰ βὲ Σακὴζ δζὲζἰρελερὶ ἰλὲ Ἰζμὸὺρ λιμανὴ βὲ σὰὶρ σαχἰλὶ ὀὸργιὰ ὀλὰν πελδελερὶ ζιγιαρὲτ ἰδεδζεγὶ Ἀθὴναι γαζὲταλορηνδὰν νὰκλὲν **Λεβὰντ Χεραλδὰ** ὁ κουμοὺσδὸῥ.

—

Ἐρδὲκ ταραφλαρηνὰ πὲκ ζιγιαδὲ ἀὰρ γιαγδηγὴ μαχαλὶνὶδὲν πὶλδιριλμὶσδὶρ.

—

Κὰπρὶζ δζὲζἰρεσινὸὲ χασταχανὲὲρ βὲ μεκτεπὲὲρ Ἰνσὰ ἰτμὲκ οὺζρὲ Ἰγγιλτέρα κηραλὶτζασηνὴν χαριδὲλεριὶνδὲν πρενσὲς Χριστιανὴν τὰχτη ριγιασὲτὶ φαχρισὶνδὲ πὶρ ἰανὲ δζεμιγιετὶ τεσὲκκιοὺλ ἰτμὶσδὶρ.

—

Κὰπρηζ δζὲζἰρεσινὶν ἰσγαληνὸὰν πὲροὺ ταχσὶὰ ὀλουναν βαριδτὰν ἀδὰμὶ κιραγιετινὲ μεπὶνὶ χαζινὲὶ δζὲλιλεγιὲ ρὶρκοὺ πὲδὲλὶ ὀλαρὰκ Ἰγγιλτέρα χαζινεσινὸὲν ἰκὶ γιοὺζ τοκσὰν ὀὸρτ πὶν Ἰγγιλὶζ λὶραση τεδὶὲ κηληνδηγὴ νὲσρ ὀὶουνὰν Μαδὶ κιταπὲν μουχτεβιατηνὸὲν ὰλασὴηλγὶορ.

Δζεζιρὲὶ μεζκιὶσὸὺρενὶν ἰσγαλὴ ζεμανηνὸὰν πὲρὶ χαζινὲὶ δζὲλιλεγιὲ σεκὶζ γιοὺζ σεκσὲν σεκὶζ πὶν γιεδὶ γιοὺζ ἐλλὶ ὀδὶὸ Ἴγγλιζ λὶραση βὲ δζὲζἰρεὶνὶν μεσαρὴρὴ οὺμοὺμιγιεσινὲ ἰκὶ μιλγὶὸν ὀν πὶρ πὶν οὺτζ γιοὺζ πὲὲ λὶρα ἰτα ὀὶουνδουγοὺ χαλδὲ βαριδὰτ γιάὰηνὴζ πὶρ μιλλιὸν ἀλτὴ γιοὺζ ἀλτμὴὲ σεκὶζ πὶν ἐλλὶ ὀδρτ Ἴγγλιζ λὶρασηνὰ πὰλὶγ ὀὶμοὺσδὸῥ.

—

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881227-17/fragment/page=2

Κετζὲν πάζαρ ἱρτεσι κιόυνὶ σεραφετλοῦ Πατρίκ ἐφένδιμιζ χαζρετλερὶ Ἅγιος Σπυρίδων ἐορτησὶ ὁλμεγνλε, σὲρ τεπίπὶ χαζρέτι σεχριασὶ δεβλετλοῦ Σπυρίδων Μαυρογένης πασὰ χαζρετλερινὲ βίζιτα ἰτμισὲρδιρ.

—

Ἱερὰ Σύνοδος ἀαζληγνὰ δααβὲτ ὁληνὰν Ἅγιος Ἐφέσου χόρματλοῦ Ἀγαθάγγελος ἐρένδι χαζρετλερὶ ὁ ἀαβετναμὲ μεμνούνεν καπούλ ἰδερέκ, ἐορτηλερδὲν σόυρα Δέρι σααδετὲ κελεδζεγινὶ πιλδιριμίσδιρ.

—

Χαιρατχανὲ λερημὶζ ἰτζοὺν ἰανὲ τοπλαμὰκ σὺζρὲ Μαρσίλιαγιε κιόνδερημὶζ ζάτ μααριφετὶ ἰλὲ ὀνδαχὶ Ρούμ Μιλλετινδὲν 27,560 φρὸνκ τοπλανηλμής.

—

Ἀδλιὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ἠσλαχατὴ ζημνηνδὰ γενὶ τεσκὶλ ὁληνὰν Κομισσὸν ἐβδελὶ κιόὺν Παπᾶ Ἀαλιδὲ μεὺδδαὲὶ οὐμουμὶ ἀτουφετλοὺ Λεπτὶ ἐφένδι χαζρετλερὶ τάχτη ριγιασετινδὲ γνικὰδ ἐγλεμισδιρ.

—

Μὰ ἐλ μεμνουνιὲ ἀλδηγημὴζ μααλιουματὰ ναζάραν Ἰζμυρδὲ καρνηδαλιγηματὴζ Ἀμαλθεια γαζέτασηνὴν σαχὶπὶ ἰμτιγιζὴ βὲ σὲρ μουελλιφὶ φενεταλοὺ Σωκράτης Σολομωνίδης ἐφένδιγιε Γιο ἀν Δεβλετὶ ταραφνδὰν Χριστοῦ Σωτῆρος νισάνηνὴν Κιόυμούζ Σταυροσὴ ἰχδὰ ὁλουνμοὺζ, τεπῆρὶκ ἰδέριζ.

—

Ἰζμυρδὲν ἀτὴνὰν χαπερὲ ναζάραν Φιλοξένη ὁλεζὶ κιτὶκὶδζὲ κέσπὶ βουσσὰτ ἰτμεκδὲ ὁλδηγηνδὰν, ὀυνοὺν δέφι τεσκὶλ παπὴνδὰ τεσκὶλ ὁληνὰ Κομισσὸν γίνε κεμάλι κερμὶ ἑλὲ ἑζαλεσινὲ τζαλησμαγὰ πασλαμὴζ.

—

Γενὶ Ἴνος (Αἶνος) Μητροπολιτὴ φαζκλετλοὺ Λουκᾶς ἐρένδι δοὺνκὶ κιόὺν βατανὴ Μάιδος ταρικὴ ἑλὲ σέμτι Ἐπαρχίασηνα κιτμίσδιρ

—

Μὰ ἐλ μεμνουνιὲ Ναζιλλιδὲν ἀλδηγημὴζ μααλιουματὰ ναζάραν, ζωδεκιανὸν δζούμλενιν μουχαφὲτινὶ δζαλὶπ ὁλὰν μουσσιοὺ Χαράλαμπος Γ. Μεϊμὰρ ὀγλοὺ Ναζιλλὶ μεκτεπλερινὶν ἰκτζαλερινὲ σαρφ ὁλουνμὰκ σὺζρὲ πὶν ἀδὲτ Μεδζιδιὲ γιγιρμιὶκ χιπὰ ἐγλεμὶζ, ἄφεριν! ἴνσασ λαχ σάϊλερὶδὲ ἐφένδι μούμα ἑλειχδὲν ἰπῆρὲ ἀλπηλάρ.

—

Δόὺν μεδζλισι χάσσα βουκελὰ σαὰτ ὀν πιρὲ κοδὰρ μουσκὶδ ὁλδηκὰν σόνρα χαρδζιὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Σαΐδ πασὰ χαζρετλερὶ πὶρ μουδδὲτ δαχὶ νέζδὶ σαμὶὶ σαδραζαμιδὲ καλαρὰκ πάζζη μεδὰδὴ μουχιμμὲ χακκηνδὰ ἰδζρὰι μουζακεράτ ἐγλεμισλέρδιρ.

—

Δόὺν Πᾶπὴ ἀαλιδὲ χαρδζιὲ δατρεσινδὲ χαρδζιὲ μουστεσαὴ δεβλετλοὺ Ἀρτὶν πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασὶτι ἀλιγιελερινδὲ ταχριράτ χαριζὲ κιατισὶ σααδετλοὺ Ναούμ ἐφένδι βὲ οὐμούρι χουκουκιγιὲ μουδιρὶ σααδετλοὺ Γαλὶπ ἐέὶ ἐφένδι βὲ χαρδζιὲ μουχασεπὲδζισὶ σααδετλοὺ Κιρκὸρ ἐφένδι χαζαρατὴ ἰλὲ χαρδζιὲ σιζζὶλ μουδιρὶ σααδετλοὺ Χαμδὴ πέὶ ἐφένδι ἐν μουρεκκὲπ ὁλαράκ πὶρ κομισσὸν ἰνικὰδ τμὶζ βὲ οὐμούρη χαρδζιγιεγιὲ μουτεαλλὲκ πάαζκ μεδὰδ χακκηνδὰ ἰδζρὰι μουζακεράτ ἰδιλμισδὴρ.

—

Σουράϊ δεβλὲτ δαχηλιὲ πατρεσὶ ρεϊσὶ ἀτουφετλοὺ ἰζζετὶν πέὶ ἐφένδι χαζρετλερινὶν τάχτη ριγιασετλεσινδὲ γνικὰδ ἐτμεκδὲ ὁλὰν Μααρὶφ κομισσιονηνὰδ ὀζεργὰν ἰδὲν μουζακεράτ χαδὴ ὁλεράκ πὶρ λαζχὰ τανζὶμ βὲ μακάμ σαμὶὶ σαδαρέτ οὐζμανιὲ ἀτακδὶμ ἰδιλδιγὶ ἰσιτιχπὰρ ὁλουμουσδὴρ.

—

Πὶρ μουδεὶδὲν πέροὺ ναμιζὰδζ πουληνὰν Πέὶ ὀγλοὺ μουτασαρηφὴ ἀτουφετλοὺ Ἀρὶφ πέὶ ἐφένδι χαζρετλερινὶν χασαλληκλαρὴ δεδὰμ ἰτδιγὶ δζιχέτλε κετζὲν κιόὺν ἀτιτπὰὶ χαζὴκὰ ταραφηνδὰν πὶρ κονσούλτο ἰδζρὰ ὁλυνμούσδιρ.

—

Χόκιὺμέτι σενὲ ἰλὲ Βαρὸν δὴ Χὶρὲ πὲὶνιδεκὶ μεσελὲὶ μααλιουμὲὶ χισαπὶγιενὶν φασλὴ ἰτζοὺνσεασδουδὴ κατοὺλπὶουγουρουλὰν Ἀλαμάνιαδα Ράϊσταγ ἀσζασηνδὰν μουσσιοὺ Γαναγιστὲ πὸὺ πὰπδεκὶ ἐδρὰκη λαζιμεγὶ ἴρασὲ βὲ μααλιουμάτη λαζιμὲ ἠτὰ ἰτμὲκ σὺζρὲ Περλινὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζεγινὶ γιαζμὴζ ὁλδηγηνμὴζ Πᾶπὴ ἀαλὶ γουκοὺκ μουσἀβιρλερινδὲν σααδετλοὺ Γαβριὲλ ἐφένδι χαζρετλερὶ δοὺν ἀκσάμ Περλινὲ μουτεδὲδζὸζουαν βὲ Εὐρώπα τραινινὲ ρακὶπὰν Δέρι σααδετδὲν χαρακὲτ ἰτμισδὴρ.

—

Ὀνδυμούζδεκὶ πάζαρ κιόὺνὶ Κυριακὴ τῶν Προπατόρων Μααρὶφ ναζαρέτι δζελιλεσὶ ταραφηνδὰν Ρούμ μεκτεπλερὶ μὸυφεττισὶ ριφατλοὺ Ἀβραὰμ βατροῖδὴ ἐφένδιμιν ἰσμὶ κιόὺνὶ ὁλμάγηλε, γέβμι μεζκιόυρδὲ βίζιτα καπούλ ἰδέμεγεδζεγινὶ ἰλὰν ἰδὲρ.

—

Δαχιλὶὲ ναζκηρὴ δεβλετλοὺ Μουνὶρ πασὰ χαζρετλερὶ τάχτη ριγιασετινδὲ ὁλὰν Μαλὶὲ Κομισσιονὴ κετζὲὶ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιόὺνὶ δέρα ἰδζτιμὰ ἰδερέκ, Ἰζμὺρ ρηχτημλαρηνὴν Σαλτανάτη σενὲ ταραφηνδὰν σατοὺν ἀλημασὴ βὲ Σελανὶκ ρηχτημλαρηνὴν Ἰνσασὴ βὲ λιμανηνὴν τανζὶμὴ χακκηνδὰ δαχὴ μουζακερὲ ὁλουνμοὺζ, βὲ πουνλαρὴν Ἰκισίδὲ Ἰζμὺρ ρηχτημλαρονὴ Ἰνσὰ ἰτμὶζ ὁλὰν μουσσιοὺ Δουσσωγιὲ ἑχαλὲ ὁληναδζάγημὴζ.

—

Ἐρμενὶ Πατριγὶ σεραρετλοὺ Χορὲν Ἀσηκηγιὰν ἐφένδι πουνδὰν πὸὺλὲ δζούμλε ρουχανιλε, ἰν γιάληνὴζ ἰσμὶ ἀγγηλὴὴ, μαχλισαλαρηνὰν ἰσιεῖμὰ ὁλοὺνμαματηνὴ ἐμρ ἐγλεμὶζ ὁλμάγηλε, ἰπτιδὰ κενδὶ ἰσμινδὲν πασλαγιαρὰκ Ἀσηκηγὶὰν μαχλισασηνὴ Ἰλγὰ ἰτμὶζ ὁλμάγηλε, πουνδὰν πὸὺλὲ γιάληνὴζ Χορὲν τεσμιγὶ ὁληναδζάγημὴζ.

—

Ἐδζρνε Πουλγὰρ Ἐπίσκοποση Συνέσιος ἐφένδιηνὶ βεφὰτ ἰτδιγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

—

Σελανὶκ Μητροπολιτὴ ἰλὲ ἐχαλιγὶ οὐζλασδηρμὰκ σὺζρὲ ἐξαρχοσλοὺκλα σὲβκ ὁλουνμοὺζ ὁλὰν ἅγιος Σερρῶν φαζλετλοὺ Κωνσταντῖνος Βαφείδης ἐφένδι μουὲφφὰκ ὁλὰμαμάγηλε Πατρὶκ χανὲ ταραφηνδὰν πούραγιμ δααδὲτ ὁλουνμοὺζ, βὲ κετζὲν πάζαρ ἰρτεσὶ Δέρι σααδετὲ κελμὶζ ὁλμάγηλε γιακηνὲν γενὶ Ἐπαρχίασὴ ὁλὰν Ἱέροζα κιδεδζεκλέρδιρ.

Βὲ μόυναζὰ πὶτὶνδζεγιέδεγιν Δοῖρανὰ τζεκιλμεσὶ ἰκτιζὰὶ χαλδὲν πουληνὰν ἅγιος Θεσσαλονίκης φαζλετλοὺ Γρηγόριος ἐφένδι Πατρὶκ ἐφένδιμιζὶν ἐμρὶ σὺζερινὲ Σελανιγὰ ἀδδὲτ ἐγλεμὶζ, βὲ οὐμούρι ρουχανιεσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλμαγὰ πασλαμὴζ.

—

Πέτερσπὸυργδαν ὁληνὰν χαπερὲ ναζάραν, Βοστὸκ (Ἀνατολὴ) νὰμ ἀζὲχ γαζέτασηνὴν Δερεκτωρὴ Κατολὶκ ὁλδηγὴ τακδιρδὲ Ὀρθόδοξος μεζχεπὶνικαπὸὺλ ἰδεσέκ, Καζανὸὰ Δεκέμβριοσοὺν 3/15 ταριχὶ βαπτὶζ ὁλμοὺζ, βὲ νοσοὺ δζενεράλ Ἰγνατιὲρ ἰμὶζ.

—

Πουλγαρισὰν μακάρρὶ χὸκὸμετὶ Σόφια ἀεχιρινδὲ ἰδζτιμὰ ἰδεδζεγινὶ χαπὲρ βιρδιγιμὶζ Σύνοδος Σόφια Μητροπολιτὴ τάχτη ριγιασετινδὲ Τήρνοβα, Βάρνα, Βράτζα βὲ Ρούσδζὸὺκ Μητροπολιτλεριὶνδὲν μόυρεκκὲπ ὁλαδζάγημὴζ.

—

Φράνσα δεβλετινὶν ἄκ δενὶζ δοναναμασὴ ἰλεροὺδὲ πὶρ ζηχλὴ ἰλὲ πὶρδὲ Τζάρκαδζη βαπορὴ ἰλαβὲ ὁλαδζάγημὴζ βὲ πὸὺ βαπορλὰρ Τζὶν σουλαρηνὰδ πουληνὰν δονανμὰ φιλοσηνδὲν ὁληναδζάγημὴζ, βὲ πὸὺ φιλονοὺν μερκεζὶ Ἀθῆναινὶν Πειραιὲ λιμανὴ ὁλαδζάγημὴζ.

—

Κόνσολσλαρ χακκηνδὰ Δεβλέτι Ἀαλιγὲ ἰλὲ Σπρὶστὰν μιγιανεσινὶδὲ ἄκδ ὁληνὰν μουαχεδὲ 40 πένδδὲν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, ἐδζεβλὶ κιόὺν χαρδζιὲ ναζαρετὶ δαϊρεσινδὲ χαρδζιὲ μουσιρὶ βελαδετὶ ὁλμάγηλε, 44 σινινὲ καδεμ πασμηὶ λὰρ.

Γέβμι μεζκιόυρδὲ σαπάχλαϊν Νύμφαι τεπεσινδὲν 21 παρὲ τὸν ἐνδὰχτ ὁληναράκ, δζούμλε γιε μόυδζὲδὲ ὁλουνμιζ βὲ ὀγλεδὲν πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ ἐδδὲλ σαράϊ Κελὶσασηνὰδ Ἀθῆναι Μητροπολιτὴ χαζὴρ πουλουνδουγὴ χαλδε, ἀοζολογία (τεσεκκοὺρ δοασὴ) ψάλλ ὁλουμοὺζ, βὲ βουκελὰ βὲ σουφερὰ χαζὴρ πουλουνοὺτζ, ἀοζολογίαδεν σόνρα σαραϊδὰ δζούμλε βουκελὰ βὲ οὐμερὰ, βὲ ὀγλεδὲν γιαρὶμ σαὰτ ἐδδὲλ οὐμούμ σουφεράϊ ἐδζνεπὶὲ μααγετλερὶ ἰλὲ τεπῆρὶκ ζιγιαρετὶ ἰτμισλὲρ, βὲ ὁ κιδζὲ σαραϊδὰ κόυλφετλοὺ ζηγιαρὶτ ριριλμὶζ.

Βὲ ἐορτὴ σεπὲπὶνὲ Πειραιὰ λιμανηνὸακὶ κιαρφὲὶ Δόυδζὲὶ ἐδζνεπὶὲ σεφινελερὶ σάπαχδαν πὰϊρακλάρηλα τονὰδηλμὴζ.

—

Πουλγαρισὰν χειὲτι μουδιρανιδὰν μουσσιοὺ Σταυπούλωφ βὲ μουσσιοὺ Νάτζεδιτζὶν ἰστιφαλερὶ Πρὲνς ταραφηνδὰν καπούλ ὁληνδηγὴ βὲ μουσσιοὺ Σταυπούλωφ μααριφετὶ ἰλὲ γένιδεν τεσκὶλ μερδὶ ὁλὰν χειὲτι ζεδιδὲδὲ μουσσιοὺ Στρασσηνὴν χαρδζιὲ βὲ μουσσιοὺ Κέσοφουν μαλὶὲ βὲ μασιοὺ Τάνδζοφουν ἀδλιὲ βὲ ἀζενεράλ Μουνκούροφουν οὐμούρι ἀσκεριγὶὲ μουδὶρλιγινὲ τααγὶν ὁληναδζαλκαρὴ Σόφιαδαν 21 Δεκέμβριος ἀλαφρὰνκα ταριχὶ ἰλὲ ἰσὰρ ὁληνμήσδηρ.

—

Μουντὼρ γαζέτασηνὴν ἰφαδεσινὲ ναζάραν Πρὲνς Φερδιναν̀δ ἀδλιὲ βὲ μαλιὲ μουδιρλερὶ μουσσιοὺ Στόϊλωφ βὲ μουσσιοὺ Νάτζεδιτζὶν ἰστιφαλερινὶ καπουλδὲν ἰμτινὰ ἐγλεδιγὶ κὶπὶ μουδιράν χειὲτινδὲ μουχαρζαζκὶὰρ ταραφδαρανηνδὰν πὶρισὶ πὸὺληνμασηνὰ δαὶρ Σοτράνια μεδζλισινὶν ἀρζουσηνὴ τεπὶὶγ ἰτζοὺν Πρὲνς νεζδὶνὲ κιρμὲὶκ μουσααδεσινὶ ταλὲπ ἰδὲν Σοπράνια μεδζλισὶ ρεῖσὶ σανισὶ μουσσιοὺ Τόνζεφρὴ δαχὴ γιανηνὰ καπὸὺλ ἰτμὲκ ἰστέμεμιδὶρ.

Μουντωρὴν ἐρκιαρὴνὸζα ἔγερ Πρὲνς Φέρδιναν̀δ πὶλ ἀχηρὲ μουσσιοὺ Στόϊλωφ βὲ μουσσιοὺ Νάτζεδιτζὶν ἰστιφαλερὶνὶ καπουλὲ λιοὺζοὺμ κιορμοὺζ ἰσὲ μούμα ἑλεἰχουμανὴν μεκσοὺτ ὁλδηκλαρὴ μουχαρζαζκὶὰρ φηρκασὴ μουσσιοὺ Σταυπούλωφ μουχαλὶφ ὁλὰν Ραδοσλὰβωφ φηρκασηνὰ ἰλτιχὰκ ἰδεδζὶκ βὲ σοὺ ἰκὶ φηρκὰ Πρενσὶν τεδδζιχατηνὰ μαζχὰρ ὁλαπὶλεδζέκδὶρ.

—

Δζενεράλ Γράφιλ ταραφηνδὰν Λόνδραδε χαρπὲὶ ναζαρετινὲ κεσιδὲ ὁληνὰν Τηλεγραφναμελέρδὶρ.

Σουδακὶν 20 Δεκέμβριος.

Πὸὺ σαπὰχ σαὰτ γεδιὲὶ Σουδανιλερὶν μετεριزلεριὲ χουὲζοὺμ ὁληνδὰ' Μὰρ σιγὶὰχ ἀσκεσὶ πὰγιὸὺκ πὶρ σιτζὰάτλε ἴσπὸὺ χουὲζοὺμ ἰδζσὶ ἰτμισδὶρ.

Σουδανιλὲρ σεδὶδὰν μουκαπὲλὲ ἰτδικλερινδὲν τελεράτη μουχιμμεγὶὲ δουτζὰρ ὁλμοὺσλὰρδηρ.

Ἰγγλιζ ἀσκερὶ δαχὴ γιαὶλημὰτεσὶλε Σουδανιλερὶ δουτζὰρ ἰνχὶζὰμ ἐγλεμισδὶρ.

Σερφὲν. χαρπὲὶ πὰκιναλὴν τοπὰρ ἰλὲ κιουζὲλδζὲ μουαβενὲτ ἐγλεμισλέρδὶρ.

Σουδανιλὲρ Χαπὲὶέ βὲ Χανδοὺπὶ δζιχετινὲ ρουδζουὰτ ἰτμεκδὲδὶρλερ.

* * *

Σουδανιλερὶν ζααγιατὴ δὸρτ γεδὸὺζ νεφὲρ ταχμὶν ὁληνὴγιορ.

Δζενεررل Μπὰρο χὰῖμ κενδιλερινὶ τακκιπὲ δεδὰμ ἐγλέγιορ' Χοσὰρ νὰμ Ἰγγλιζ σουβαρὶλεσὶ Σουδανιλερὶν σουβαρὶλερινὲ σεδὶτλε χουδζοὺμ ἐγλεμισλέρδὶρ. Πιζδὲν ὀὺτζ νεφὲρ μακτοὺλ βὲ πὶρ μηκδὰρ μεδζρούχ βουκουσὸὺ πουλμοὺσδηρ.

—

Μουντὼρ γαζέτασηνὰδα κιδρουλὲν τηλεγραφναμέδὶρ.

Σουακὶν 22 Δεκέμβριος Ὀσμὰν Δικνὰ Ἰγγλιζ ἀσκερὶ ταραφηνδὰν χουδζοὺμ βουκουσὸὺ ἰχτιμαλινὲ πὶνὰέν Σουδακιλερὶν Χανδοὺπὶ δζιχετλερινὲ δζὲμ ἐγλεμὶζδηρ.

Ἰγγλιζ βὲ Μησὴρ ἀσκερλερινδὲν μουρεκὲπ πὶρ μουφρεζὲ Χαντοὺπὶ ταραφλαρνὰ πὰάζη κεσφιὰτ ἰδζρὰ ἰτμισδὶρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Νάπολι 14(26 Δεκέμβριος.

Μουσσιοὺ Ματζὶνη βεφὰτ ἰδὶ.

Νεδσεχὶρ μεκτεπλερενὶν Δέρι σααδὲτ χειὲτι ἰδαρεσί.

Σέχρι χαλὶν 16σηνδὰ Δζουμὰ κιόὺνὶ, χειὲτι ἰδαρεγὲ μαχσοὺς τερτὶπ-ου ταζὴμ ὁληνὰν νιζαμναμενὶν πὶλ μουζακερὲ τασδηκὴ, βὲ πὰζὴ μεσαὶὶλ μόυχιμμεὶ σαὶρὲ χακκηνδὰ μαζακεράτ δζεργὶὰν ἰδεδζεγινδὲν, πὶλ δζούμλε Νεδσεχιρὶλερὶν γέβμι μεζκὶὺρδὲ, σαὰτ 6 ραδδελερινὸὲ, ἰδαρεὶν μαχλὰν μαχσουσηνὰδ χαζὴρ πουληνμαλαρὴ ἰλλὰν ὁλὰνὸὲρ.

Ἰσταντὸὺλ 10 Δεκέμβρίου 1888

(Ἰδαρεδὲν)

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

Ἀνατοληδὰ Ρούμ τζοδζὸὺκλαρηνὴ μεκτεπλερδὲ, βὲ κὶμ ἰστέρσε Ρουμὶδζὲ λισανηνὴ ταχσὶλ ἰδὲπὶλμεκ ἰτζοὺν Ἀλαμὰνκαλὴ μουσσιοὺ Ὁλλενδὸρφος βὲ Ἀν χόδζαλαρὴν οὐσουλὶ οὐζρὲ Γεώργιος Ε. Μεσαλὶδζὴς ἐφένδὶ ταραφηνδὰν πὲκ σουχουλεταὶ πὶρ νὲδ οὐσοὺλ καλεμὲ ἀληναράκ, ἐκεγὲ μουνκασὴμ ὁλδηγὴ χαλὶδὲ, ἐκεσὲ περλικδὲ πεσὲρ γουρουσὰ μαππαμὴζδὰ σατηλμακδὰδὴρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881227-17/fragment/page=3

Μεχαρετὶ δερκιὰρ πὶρ Ἱεροσόλυμα Σταυπὶλ δαγιλινδὲ πὶρ ἐκκλήσιαδα κερέκ σὰγ βὲ κερέκ σὰ̀ ταραφὰ ψὰ ἰτμέκ σὰ̀ρβὲ χαὶ̀ρ πουλουνδουγουνδὰν ἰχτιζὰσὶ χαλινὸδὲ ματπααμηζὰ μουραδζὰατ ὁλουνμασὶ ἰλλὰν ὁλουνσὰρ

Κεφὲκ Ρούμελζαδαν Τούρκδζεγιε βὲ κερέκ Τούρκδζεδὲν Ρούμὲζαγια φεννὶ βὲ τουδὲζασὶ ἐδζακλὰρ τεδὲζουμε ἰδέρ, βὲ χίνι χαδὲτεδὲ ταυζὲτμὲ δαγὶ ἰδεπὶλὶρ ἐρπὰπ πὶρ σὰχὲ ματπααμηζὰδὰ πουλουνμακδὰ ὁλδουγουνδὰν ἰχτιζὰσὶ χὰ ὁλαναὸν γιαζὶχανεμὶζὲ μουραδζὰατ ἰτμεκεσὶ ἰτλαφνὰ ἰπὶδιδὰρ ὁλουνδοῦ.

Μπονεκὰμπ νὰμ νὲβ ἐδζὰδ μουαλεδζὲ.

Ἰτπου μουαλεδζὲ ζιγμαδὲ μιδεβὶ ὁλουπ μιτεδὲ πουλήναν ζαιβλὴγὴ βὲ ἰλλετὶ νιδερὶρ. βὲ ἰστὰχ ἀρτηρὴρ, βὲ ζίγμαδὲ ζὰχμὲ ταχὰδὴρ.

Πουνδὰν πασκὰ ἐσκὶ σητμαγὶ δὲρ ου ἰζαδὲ τεφεκδὲ γιεκτὰ ὁλεσὶ, χόλερὰ βακτηνδὰ λαγὴ πὶρινδὲ δερεδζὲδὲ πὰπὴ σελαμετδὶρ. βὲ πουτοσπὰ ἰλλετεριν τεδαβὶ ἰδέρ. Εὐρώπαδὲ πεκ μεζὴχὰρδὴρ.

Οὐσοῦλι ἰστιμαλὶ — Ταμμδὰν ἐβδὲλ πὶρ κατὰκ ἄλληπ, γιὰ δζινέβρα ἰλὲ γιὰ ρὰμμ ἰλὲ, γιὰχρὸ ἀβὶ σοῦ ἰλὲ ἰτζμελὶδὶρ.

Νὲ ραδδεερδὲ ναρὶπ βιδζοῦδ βὲ δζαλὶπ σὰγγὰτ ὁλδηγὴ πὶρ χαρτὰ ἰστιμαλινδὲ σόνρα ἀνλασηλὰπὶλουρ.

150 διρχὲμ μηκδαρὴ ἀγζὴ μουδζὶδὶ μὸχρὸ ἰλὲ μεμχὺρ πουκαλὴ 15 γουρουσὰ ὁλουπ, ματπὰσμηζὸδζ, βὲ Γάλαταδὲ Πεντζσενπὲ πὰζαρηνδὰ Κουγουμδζοῦ χανηνδὰ 7 νούμερολη μαγαζεδὲ σατηλουρ.

Ἰτλὰν

Κούμ καπουδὰ Σαμψὸν ζιχαγηνδὰ Ἀγία ἐλπὶς Κελίσαση κουρπινδὲ 15 Νόμερολη πὶρ πὰπ κηαθὶρ χανὲ σατηλὴκδηρ, γνὰχοῦ κιραλαγάπιλουρ.

Ἰστὲχ ἰδενλὲρ ματπααμηζὶδὰν μαλλουμὰτ ἀλάπιλουρ.

ΝΥΜΦΙΚΟΝ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΝ ΑΝΘΟΔΜΟΝ

(BRIDAL BOUQUET BLOOM)

ΠΡΟΣ ΩΡΑΙΣΜΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ.

Μία δοκιμὴ θέλει ἐπαρκέσει ὅπως δείξῃ εἰς οἷαν δήποτε κυρίαν τὴν μεγάλην ὑπεροχὴν, ἣν κέκτηται πάντων τῶν ἄλλων ῥευστῶν καὶ πολυσυρίπων ἐσάνων.

Στιγμιαία μόνον ὀφαρμογὴ ἐπαρκεῖ ὅπως χορηγήσῃ εἰς τὸ πρόσωπον, τὸν αὐχένα, τοὺς βραχίονας καὶ τὰς χεῖρας μίαν νοστίμον τηρηφερότητα, καὶ μαρμάρινον καθαρότητα, εἴδουσα ἐνταῦθα τῷ δέρματι τὸ χρῶμα καὶ τὴν εὐωδίαν τοῦ κρίνου καὶ τοῦ ῥόδου. Ἀφαιρεῖται τὰς ἐρεθιστικὰς ἰδιότητας τοῦ σάπωνος, ὡς καὶ φακίδας, ἠλιόκαυμα καὶ πᾶν ἄλλο εἶδος ἀνωμαλίας ἢ κηλίδος τοῦ δέρματος. Εὖν' ἐξαίρετον ἀδύνατον ν' ἀνεύρῃ τις ἀτινηδεύτερόν τι χαρακτηριστικὸν εἰς τὸ Κάλλος ὅπερ ὑπονέμει.

Γενικὴ ἀποθήκη—

114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ.

Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Ὑόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ὅλων τῶν κουρέων, μυροπωλῶν καὶ φαρμακοπωλῶν Ἀγγλίας.

Πουλουνδουγοῦ μαχαλλὲρ.

Πὲὶ ὀγλοὶ ὀζαδδεσὶνδὲ μουσσιοῦ N. Κανὶδζουγοῦν Ἴγγλιζ ἐδζζαχανεσινδέ.

Γάλαταδε Γρουζὲκ καλδηρηηδὰ μπτσιοῦ Ἐδρὺνδ Καρουάνα ἐδζζαχανεσινδὲ N. 95—97.

Πὲὶ ὀγλοὺ ὀζαδδεσινδὲ μουσσιοὺ Ἰαὶρ ἐδζζαχανεσινδὲ N. 433.

Σταμπουλὸα ἐμὶν ὀρουνδζὲ Κρουζδζουκλὰρ χαρηηδασὶὰρ ἐδζζαχανεσινδὲ N. 77—Πὲὶ ὀγλοὺ ὀζαδδεσινδὲ N. 168.

Σταμπούλ Γενὶ δζαμὶ ὀζαδδεσὶ N. 51.

Γάλαταδε Μερδὶβανὶ ὀζαδδεσινδὲ μουσσιοῦ Ἀντοὺὰν Δερβὶς ἐδζζαχανεσινδὲ N. 17.

Τασαραλαρδακὶ μουστεριλεριμιζδὲν 13 ΝΟΥΜΕΡΟΛΗ ΑΡΕΠΕ χιαιαγεσινὲ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰστεγὲν, πὶρ σενελὶκ πόστα μασαριφὶ ἰτζοῦν ὀν γουρουζὲ κὶὀὺδερμελὶδὶρ.

Ἰτλὰν

Δοκτὸρ Β. Κὰμπερ.

Φρενκὶ βὲ πὲὶ σογουκληηνὴ ματλουπ βὲὀζχιλὲ τεδοὺὶ ἰδέρ. πουνλαρὴν χὲρ κὰγτὴ νεβὶ βὲ νὲκαδαρ ἐσκὶ ὀιὸδδεὶλισὶ ὁλοὺρσα ὁλσοὺν πὶρ χαρτὰ ζαρφηνδὰ κετζιριλὶρ. καὶνὴν πουλαὸκηλὴγὴ κὴρκ ὄγουνδὲ τεμιζλεὶρ. βὲ χένουζ τουτουλμὶς ὁλαιλὰρ γιγιμὶ δὸρτ σαατδὲ ἐγιλεὶὀιρλὲρ.

Χαὸτεκὶν χὲρ σουρέτλε ζαρὰρ βὲ ζαχμετδὲρ βικὰγὲ, βὲ ναμοὺς βὲ ἰνσανγετκιφαρὲ μουαγενὲ, βὲ φὰκιρι χαλὶ ὁλαιλαρὰ τεσχιλὰτὴ ἰλαζιμὲ ἰραὲ ὀιὸλμὶρ. ἀρζοὺ ἰδὲν ζεθὰτ οἰζοὺν τζαρὸσουνὶν πὰπὴ σεραεσκερὶ ὀζαδδεσινδὲ βικὴ 23 νόμερολη ἐδζζαχανεγὲ μουραδζὰατ ἰτμελὶδὶρ. βὲ κὲζαλὶκ οὐζοὺν τζαρὸσουνὶν ἰγνεδζὶλὶρ χανὴ ἀλτηνδὰ βικὴ 307 νόμερολη ἐδζζαχανεγὲ κελεκὶρ δαχὴ πουλαπὶλὶρ.

ΕΔΖΖΑΧΑΝΕΪ ΑΣΤΗΡ (ΑΧΤΕΡ)

ΣΑΒΒΑ Ι. ΤΖΑΡΤΗΑ ΟΓΛΟΥΝΟΓΝ

Κούμ κππουδὰ Μπαλὴ πασκὶ No 29.

Ἰστὲ τζαπηκλὴκ, Νάμουσλουλὸδκ, Οὐδζοὺζλὸνκ.

Μὰ ἐλ μεμνουνιὲ οὐμουμὰ χαπὲρ βερίριζκι, Καίσεριεδεν ὁλουπ, τζὸκ σενελερδὲν περοὺ ἐδζζαδζηλὴκ μεσλεκὶ ἰλὲ μεὰγοὺλ ὁλὰν μουσσιοὺ Σάββας Ι. Τζαρτὴλ ὀγλοὺ μεζκιὸὺρ ἐδζζὰ χανενὶν ἰδαρεσὶνὶ δὲρ ὀχδὲ ἰτμὶς ὁλουπ, Εὐρώπανὴν μεὰχοὺρ Δροκερίαλαρηνδαν ἐν ταζὲ βὲ ἀαλιὰ ἐδζζαλερὶ δζὲλπὶ ἐγλεμὶδὶρ. βὲ ἐν μεὰχοὺρ χεκιμλερδὲν Δόκτωρ Ἀγησίλαος Χριστοφίδης γεβμὶὲ ὀνδὰ χαζὴρ πουλουυμὰκλε, κιὸὰὸὺς ἰλλετινὲ μόυπτελὰ ὁλαναρὴ, βὲ Φρενκὶ ἰλλετινὲ τουτουλαναρὴ μαχσοὺς οὐσοὺλ ἰλὲ ἀζ βακὴτ ζαρφηνδὰ τεδαβὶ ἰτμεκδὲ, βὲ φουκαρὰ βὲ ζουαφαγιὰ μεδζζὰνεν πὰκμακδὰδὴρ.

ΟΥΔΖΟΥΖΛΟΥΚ

Χὲρ πὶρ σὲὺ χεμὰν χεδιγὲ νεβινδὲ ὁλαρὰκ ὀν ἐκιτὲρ γρουζὲ ὀτουζὰρ παραγὰ σατηλμακδὰδὴρ.

PABINOBITZ βὲ ΣΑΠΙΡΕΡΙΝ

Ἐχουν τογδοὺ νὰμ μαγαζεσινδὲ

41 Ἰσταμπολδὰ Σουλτὰν χαμαμὴ ὀζαδδεσινδὲ Φουνδουκλὰν χανηνδὰ 41

1 Κοστούμκι, Πανταλὸνὸυλα κορσαζὸδαν ἐπαρτὶδὶρ, ζίγμαδὲ σητζὰκ τουταρ, ταφρὸδαν πασκὰ οὐσοὺπαγια γιαζὶτ γιόκδὴρ.

1 Ἐρκὲκ ἰτζοὺν κιμὶλὲκ Ἴγγλιζ Καλιὰκοσουνὸδαν μανικὲτα βὲ κολὶ χὰρ ἰλὲ

1 Κιμὶλὲκ ἀλδζὰ ἰτζοὺν ἐρκεγὲ μαχσοὺς ἰτλεμελὶ.

1 Ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὰζ ρὶτζιμὶ πὶρ παντὰλὸν.

1 Φανέλαδαν ἀριεστπαχὸ Ζεζὲρ ρὶτζιμὶ πὶρ κὶρμλὲκ.

5 Τζὶφτ Ζεζὲρ ρὶτζιμὶ ζίγμαδε ζαρὶφ κὰλτζαλὰρ.

6 Κολλὰρ ἐνδζαμὴκ μὸδαδὰν.

3 Κολλὰρ Φρανσὰζ κρεττονουνδὰν ἐνδζαμὴκ Μὸδα χὲμ πὲγιοζ χὲμ ρενκιαμὶζ.

5 Τζὶφτ μανικὲτα ἐνδζαμὴκ μὸδαδαν. χὲμ πὲγιαζ χὲμ ἐλδὰν.

6 Τζὶφτ κὰλτζα ἐοκὲκ ἰτζοὺν ζίγμαδε ζαρὶφ

3 Τζὶφτ κὰλτζα ἐρκὲκ ἰτζοὺν πὶκ ἀαλιὰ

4 Πογιοὺν παγὴ ἰνδζὲ ἰπεκδὲν.

4 Γιαγλὴκ Λυὸν ἰπεγινδὲν.

6 Γιαγλὴκ τιριπλικδὲν.

3 Κεπὶρ γιαγλὴκ τιριπλικδὲν.

3 Τζὶφτ κὰλτζα δισὲχλὶ ἰτζοὺν πεκ ζαρὶφ

3 Γιαγλὴκ μὰρκαλὴ

1 Σουρφὰ ὀρτὸυσοὺ Ρεπσδὲν κατιφὲ σατζακλὴ

1 Μὰσσα σεδζὲζαδεσὶ κηρυκζὴ νακησλὴ.

12 Γιαγλὴκ ἐλδὰν ρενκλὶ.

6 Γιαγλὴκ ἰνδζὲ τιριπλικδὲν

1 Σουρφὰ ὀρτὸυσὶ 6 κιτὶλὶκ

1 Σουρφὰ ὀρτὸυσὶ Δαμὰσκοὸαν

1 Πὲρτα (οὐβρκ ἀὰὶ) Μαλὰμαλαρ ἰτζὸν Περλὶν γιζὸνὸυνδὲν ἰπὲκλε νακηὸλαμηὶ.

1 Μαδὰμαλαρ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ Καλιὰκοσουνὸδαν ἰσὲἰτζερὶ νακηὴ ἰλὲ.

1 Μαδὰμαλαρ ἰτζοὺν Καμὶζὸλα ἰσὲἰτζερὶ νακηὴ ἰλὲ.

1 Μεσὸφουστα ἰσὲἰτζερὶ νακησλὴ

1 Μαδὰμα ἰτζοὺν πανταλὸν ἰσὲἰτζερὶ νακησλὴ

3 Ὀνεδζὲκ μαδὰμαλαρ ἰτζοὺν Φρανσὰζ Κρετονουνδὰν

1 Ὀνεδζὲκ σιὰχ ἰπὲκ ἰτζιτζὲκλὶ.

1 Μεσὸφουστα Ζὲφιρ δαντὲλλαλὰν.

1 Μεσὸφουστα ἐλδὰν νακηὴ.

1 Τοκοὺζ μὲτρα οὐζοὺνὸυλοὺκδὰ πὶρ παρὲ ἰσὲἰτζερὶ νακησλὴ, πὸὶ πὸὶ

3 Τζὶφτ Κὰλτζα ζὲφὶρ οὐσοὺλὶ Μαδὰμαλαρ ἰτζοὺν σογουκδὰν νεμὶλαχδὰν σακλὰρ.

2 Κιρμὶλὲκ νακησλὴ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν.

1 Ρούπὰ Φρανσὰζ Κρετοσουνδὰν τὸδζουκλὰρ ἰτζοὺν

2 Μενδὶλ ρενκιαμὶζ τὸδζουκλὰρ ἰτζοὺν

6 Τζορπὰ κασηγὴ Ἴγγλιζ κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν.

6 Παρτζὰ, 3 κασὴκ βὲ 3 τζαταλ Λὸνδρα κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν.

12 Καγδὲ κασηγὴ Λὸνδρα κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν

2 Παρτζὰ πὶρὶ πὸγιεὺκ σοὺπα κασηγὴ βὲ πὶρὶ σεὺδ ἰτζοὺν Λὸνδρα κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν

12 Παρτζὰ, 6 γιουμουρταλὴκ, 6 γιουμουρτὰ κασηγὴ Λὸνδρα κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν

6 Κασὴκ τζὰὶ ἰτζοὺν πὶρδὲ σὸὺζὲτζὲ Λὸνδρα κὶὀὺμὸυσὸυνδὲν.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Νεβεδὲ μουδζὲβχερὰτ ἐνδὰὶ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγενὰτ μαγαζελερὶ.

Μερκὲζ μαγαζὲ Γάλαταδε Κοράκιοὶ ζαδδεσινδὲ Τρανσδὰὶ Στασιονὴ καρσουσηνδὰ Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηνδὰ 37 νούμερολου μαγαζὲδὶρ.

Πιρινδζὶ σοουπὲ γίνε Γάλαταδε Καράκιοὶδε Κομισσιὸν χανηνδὰ σάπηκ Κοριτζὸνερὶν 8 νούμερολὴ μαγαζεσὶδὶρ.

Ἰχιτνδζὶ σοουπὲ Ἰστανπὸλ σεμτινδὲ Τζαρσοὺτ κεπὶρδὲ Ἀἰναδζηλὰρ τζαρσὴσηνδὰ 11 νούμερολὴ μαγαζὲδὶρ.

Δζὸὺμὲ μερὶοὺλ χατὴρ μουστεριλεριμιζὲ ἰλλὰν-ου πεγιὰν ἰδὲριζκι πουνλαὸατηρλὴκδὰν, καβιλιτὲὶν βὲ οὐδζοὺζλουκδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαξαδὴ ἰλὲ πὶλ μουναβεπὲ Εὐρώπαγια κιδερὲκ, γιαπηλοὺρκεν φὰπριχαλερδε ἰσὶν πὰσηνὲδὲ χαζὴρ πουλοονδ ὀκ, βὲ μουδζὲβχερὰν ὁλαρὰκ, 25 φρανκὰδὰν 10,000 φρανκὰδεγιν τεζγινὰτ, βὲ κιὰφφεσὶδε 14δὲν 18 κηρατὰδεγιν χὸς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμὰκὴ μὸδαδαν ὁλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ κουλλιεπλοὺ γιουζουκλὲρ, πιλεδζικλὲρ, κιουπελὲρ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνὰν Παρὶς κορδονλαρὴν ἐλμασλὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαὸὺζλὴ βὲ κὶουμουζ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σὰλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενδὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ, βὲ νεραὰτ κιουμουὸὺδὲν κιασὲ κὶπὶ δουρλοὺ τεζγινὰτ ἰστιρὰ ἰτμὲκλὲ, μαξαδημὴζὰ μουβαφφὰκ ὁλὰπὶλδὶκ.— Ἰὸπὸυ τεζγινατὴν κιὰφφεσὶδὲ κεφὲκ ἀλτοὺν κεφὲκ κιουμουζ κεφαλὲτ ταχτηνδὰ ὁλαρὰκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ἀνατολὴ ἰτζοὺν Ἰστανπολδὰ βεκιλὶ

M. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σενεσὶ τεσὶς ὀλουνμοὺς

Γιαγγηνὰ καρσοὺ.

Ἰσπὸυ σιρκὲτ τεσσισινδὲν περοὺ ἐμλιακινὶ σιγουριταγὰ ρὰζ ἰδενλερὶν ζιγγανηνὰ πεδὲλ 25,000,000 φρὰνκ βιρμὶσδὶρ.

βὰζ ὁλὰνὰν σερμαγὲ 4,000,000

Ἐχτὲκὰ σερμαγεσὶ πουνδὰ δαχὶλ βεγὰδὶρ.

Γαζουχαρὲ Γάλαταδε γρουζὲκ καλδηρηηδὰ Ἀζμὶρλὶ χανηνδὰ N. 10

Σαχὶπὶ Ἰμιτιγὰζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙ ΣΑΗΑΙΔΗΣ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881227-17/fragment/page=4